# 2024年秋夜的翻译(14篇)

来源：网络 作者：心上人间 更新时间：2024-06-15

*每个人都曾试图在平淡的学习、工作和生活中写一篇文章。写作是培养人的观察、联想、想象、思维和记忆的重要手段。那么我们该如何写一篇较为完美的范文呢？接下来小编就给大家介绍一下优秀的范文该怎么写，我们一起来看一看吧。秋夜的翻译篇一莫遣西风吹叶尽，...*

每个人都曾试图在平淡的学习、工作和生活中写一篇文章。写作是培养人的观察、联想、想象、思维和记忆的重要手段。那么我们该如何写一篇较为完美的范文呢？接下来小编就给大家介绍一下优秀的范文该怎么写，我们一起来看一看吧。

**秋夜的翻译篇一**

莫遣西风吹叶尽，却愁无处着秋声。

翻译

夜深了，淡淡的月光洒满了中庭；露水下降，乾坤清澄，银河耿耿。

请不要让西风吹尽了沙沙作响的树叶，我恐怕没了它们，到哪里去聆听阵阵秋声。

注释

庭院；庭院之中。河汉：银河。

著：附着，承受。

赏析

凡是写秋夜的诗，都是在月，在露，在星空上作文章，创造一个幽清寂静的世界。如唐顾非熊《月夜登王屋仙台》：“月临峰顶坛，气爽觉天宽。身去银河静，衣沾玉露寒。”就是如此。陈与义这首《秋夜》诗的前两句，也是把几般景色组合在一起，在内容上没有创新，在造句上很见工巧。如“白露洗空”著一“洗”字，把秋夜天空的爽朗形象地描绘出来，道前人所未道。同时，露在半夜后始降，降露的天必定是晴天，又与“三更”、“河汉明”的背景相吻合，足见诗人观察得很细致。

秋天是肃杀的季节，宋玉的《九辩》在“悲哉秋之为气也，萧瑟兮草木摇落而变衰”后，列举了种种秋天带给人的悲伤。从此，悲秋成为文人诗文创作的永恒主题之一，而萧瑟秋声，就成为悲秋的媒介。陈与义这首诗，前两句虽然纯粹是写景，但首句说“中庭淡月照三更”，表明了他半夜三更还在庭院中徘徊不睡，预伏下诗人是因秋而有感，难以入寐，

三、

四句就理应写情，表示悲秋情怀。然而诗人又偏作拗折，不但不写悲秋，反说请凌厉的秋风不要把树叶都吹尽，使得耳中缺少了沙沙的秋声。这样写，表面上是说自己不会发愁，有意寻觅秋声，唯恐缺少了引起愁思的秋声，是豁达语，实际上是作者在故作旷放，藉以抒发牢愁。

中国古代诗歌，常常通过故意违反常情的豁达语来达到更深层次抒情的目的，如这首诗，明明是悲秋，阵阵凄凉秋声扰得他不能入睡，却正话反说，把不堪写成有趣，更突出了愁的深度。这样写法，常见不鲜，如李商隐《宿骆氏亭寄怀崔雍崔衮》诗云：“秋阴不散霜飞晚，留得枯荷听雨声。”也是有意斡旋，寄托秋思。被称为薄命诗人的清人黄仲则，尤多此类语。如古诗有“白杨多悲风，萧萧愁杀人”句，黄仲则偏说“愁多思买白杨栽”，又如重阳风雨，添人愁思，他偏说：“有花有酒翻寂寞，无风无雨倍凄凉”，都翻进一层，令人感慨。

**秋夜的翻译篇二**

原文：

秋夜曲

[唐代]张仲素

丁丁漏水夜何长，漫漫轻云露月光。

秋逼暗虫通夕响，征衣未寄莫飞霜。

译文及注释：

译文

漏壶的滴水丁丁作响，秋夜为何如此漫长？无边无际的薄云间漏下淡淡的月光。

暗处的秋虫一整夜都在鸣叫着，给出征在外的丈夫准备的寒衣还未寄出，此时千万不要下霜。

注释

丁丁：拟声词，形容漏水的声音。

何：何其，多么。

漫漫：形容轻云的形状变幻。

暗虫：暗处的秋虫。

通夕：整晚，通宵。

响：鸣叫。

征衣：出征将士之衣，泛指军服。

寄：寄送，寄达。

莫飞霜：千万不要下霜。

赏析：

计时的漏壶在静夜里响起“丁丁”的滴水声，一滴滴、一声声，仿佛都敲打在她心坎上。她听着，数着，心里着急地在想：“夜怎么这么长啊！”她百无聊赖地把目光投向天空，天幕上无边无际的轻云在缓慢地移动，月亮时而被遮住，时而又露了出来。思妇在失眠时的所见所闻，无不引动并加重着她的凄清孤寂的感情，并且写出了秋夜十分漫长、寂静、清冷的特点。

在失眠的长夜里，暗处的秋虫通宵都在鸣叫着。听着听着，她突然想到该是给丈夫准备寒衣的时候了。诗歌三四两句琅琅上口，照应了诗题，暗示秋虫鸣叫时间之长，暗示了思妇（作者）对征人的关切和思念。第三句中的“通夕”二字明是写秋虫的鸣叫的时间之长，实际是暗示思妇通宵达旦未能成眠。“逼”字用得神妙，既“逼”出秋虫的叫声，衬出思妇难耐的寂寞，又“逼”得思妇转而想到丈夫没有寒衣，自然地引出了抒情的末一句。第四句“征衣未寄莫飞霜”是思妇内心的独白。她既是在向老天爷求告，又是在径直命令上天。无论是求告还是命令，都可以从这天真的出语中窥见她对丈夫的无限深情。

这首诗采用了画龙点睛的写法。前三句虽然是以情取景，但若没有末一句的点题，读者既无法领会景中之情，也不可能知道全诗主要抒写什么感情，诗中的主人公又是谁。最后一句响起思妇情浓意深的一片心声，才揭开了全诗的主旨：原来诗人在《秋夜曲》中所要弹奏的，不是别的，而是思妇心上的那根悠思绵绵的情弦。

**秋夜的翻译篇三**

秋夜将晓出篱门迎凉有感二首

迢迢天汉西南落，喔喔邻鸡一再鸣。

壮志病来消欲尽，出门搔首怆平生。

三万里河东入海，五千仞岳上摩天。

遗民泪尽胡尘里，南望王师又一年。

翻译

迢迢万里的银河朝西南方向下坠，喔喔的鸡叫之声在邻家不断长鸣。

疾病折磨我几乎把救亡壮志消尽，出门四望不禁手搔白发抱憾平生。

三万里长的黄河奔腾向东流入大海，五千仞高的华山耸入云霄上摩青天。

中原人民在胡人压迫下眼泪已流尽，他们盼望王师北伐盼了一年又一年。

注释

天汉：银河。《诗经·小雅·大东》：“维天有汉，监亦有光。”

毛传：“汉，天河也。”

搔首：以手搔头。焦急或有所思貌。

怆：悲伤。

三万里：长度，形容它的长，是虚指。

河：指黄河。

五千仞：形容它的高。仞，古代计算长度的一种单位，周尺八尺或七尺，周尺一尺约合二十三厘米。

岳：指五岳之一西岳华山。黄河和华山都在金人占领区内。一说指北方泰、恒、嵩、华诸山。

摩天：迫近高天，形容极高。摩，摩擦、接触或触摸。

遗民：指在金占领区生活的汉族人民，却认同南宋王朝统治的人民。

泪尽：眼泪流干了，形容十分悲惨、痛苦。

胡尘：指金人入侵中原，也指胡人骑兵的铁蹄践踏扬起的尘土和金朝的暴政。胡，中国古代对北方和西方少数民族的泛称。

南望：远眺南方。

王师：指宋朝的军队。

译文及注释

译文

迢迢万里的银河朝西南方向下坠，喔喔的鸡叫之声在邻家不断长鸣。

疾病折磨我几乎把救亡壮志消尽，出门四望不禁手搔白发抱憾平生。

三万里长的黄河奔腾向东流入大海，五千仞高的华山耸入云霄上摩青天。

中原人民在胡人压迫下眼泪已流尽，他们盼望王师北伐盼了一年又一年。

注释

将晓：天将要亮。篱门：竹子或树枝编的门。迎凉：出门感到一阵凉风。

天汉：银河。《诗经·小雅·大东》：“维天有汉，监亦有光。”毛传：“汉，天河也。”

搔首：以手搔头。焦急或有所思貌。怆（chuàng）：悲伤。

三万里：长度，形容它的长，是虚指。河：指黄河。

五千仞（rèn）：形容它的高。仞，古代计算长度的一种单位，周尺八尺或七尺，周尺一尺约合二十三厘米。岳：指五岳之一西岳华山。黄河和华山都在金人占领区内。一说指北方泰、恒、嵩、华诸山。摩天：迫近高天，形容极高。摩，摩擦、接触或触摸。

遗民：指在金占领区生活的汉族人民，却认同南宋王朝统治的人民。泪尽：眼泪流干了，形容十分悲惨、痛苦。胡尘：指金人入侵中原，也指胡人骑兵的铁蹄践踏扬起的尘土和金朝的暴政。胡，中国古代对北方和西方少数民族的泛称。

南望：远眺南方。王师：指宋朝的军队。

创作背景

这组爱国主义诗篇作于宋光宗绍熙三年（1192年）的秋天，陆游当时在山阴（今浙江省绍兴市）。南宋时期，金兵占领了中原地区。诗人作此诗时，中原地区已沦陷于金人之手六十多年了。此时虽值初秋，暑威仍厉，使他不能安睡。将晓之际，他步出篱门，心头枨触，成此二诗。

赏析

组诗的第一首落笔写银河西坠，鸡鸣欲曙，从所见所闻渲染出一种苍茫静寂的气氛。“一再鸣”三字，可见百感已暗集毫端。三四句写“有感”正面。一个“欲”字，一个“怆”字表现了有心杀敌无力回天的感慨。

第一首以沉郁胜，第二首则以雄浑胜。第一首似一支序曲，第二首才是主奏，意境更为辽阔，感情也更为沉痛。

要想理解第二首诗，必须理解“五千仞岳”，于此有人说是泰山，因为泰山最高，被列在五岳之首，历代君王也多要去泰山封禅，用黄河与泰山作为中原大好山河的象征似乎是再恰当不过的了；赖汉屏认为岳指华山，理由是黄河与华山都在金人占领区内。陆游诗中的“岳”是指华山，可以从《宋史·陆游传》以及陆游的诗词中找到证据。《宋史·陆游传》中有这样的记载：“王炎宣抚川、陕，辟为干办公事。游为炎陈进取之策，以为经略中原必自长安始，取长安必自陇右始。”从中可以看出陆游收复中原的策略，就是通过四川进入陇右，先夺取长安，然后凭借关中的屏障进攻退守，像秦一样收复中原。这样的例子还有很多，陆游把这么多心思用在这一块土地上，可见他的主张是横贯其诗歌创作的始终的，那么“五千仞山上摩天”中的岳指华山自然就最恰当了。“三万里河东入海，五千仞岳上摩天。”两句一横一纵，北方中原半个中国的形胜，便鲜明突兀、苍莽无垠地展现出来了。奇伟壮丽的山河，标志着祖国的可爱，象征着民众的坚强不屈，已留下丰富的想象空间。然而，大好河山，陷于敌手，使人感到无比愤慨。这两句意境扩大深沉，对仗工整犹为余事。

下两句笔锋一转，顿觉风云突起，诗境向更深远的方向开拓。“泪尽”一词，千回万转，更含无限酸辛。眼泪流了六十多年，早已尽了。但即使“眼枯终见血”，那些心怀故国的遗民依然企望南天；金人马队扬起的灰尘，隔不断他们苦盼王师的视线。中原广大人民受到压迫的沉重，经受折磨历程的长久，期望恢复信念的坚定不移与迫切，都充分表达出来了。以“胡尘”作“泪尽”的背景，感情愈加沉痛。结句一个“又”字扩大了时间的上限。他们年年岁岁盼望着南宋能够出师北伐，可是岁岁年年此愿落空。他们不知道，南宋君臣早已把他们忘记得干干净净。诗人极写北地遗民的苦望，实际上是在表露自己心头的失望。当然，他们还是不断地盼望下去。人民的爱国热忱真如压在地下的跳荡火苗，历久愈炽；而南宋统治集团则正醉生梦死于西子湖畔，把大好河山、国恨家仇丢在脑后，可谓心死久矣。诗人为遗民呼号，目的还是想引起南宋当国者的警觉，激起他们的恢复之志。

**秋夜的翻译篇四**

原文：

秋夜促织鸣，南邻捣衣急。

思君隔九重，夜夜空伫立。

北窓轻幔垂，西户月光入。

何知白露下，坐视阶前湿。

谁能长分居，秋尽冬复及。

译文：

寂静的秋夜，蟋蟀在尽情鸣叫。天气渐凉，南边邻家发出急促的砧杵声，正在赶紧敲打新织好的布帛，以制寒衣。

亲爱的人啊！与你相隔千里却惹我每晚独自空立想念。

凝望北方只有静静的垂帘，不经不觉月已西沉、长夜过半，却无睡意。

透过窗纱，清幽的露水早已湿漉了天井边的台阶。

问世间，有哪一对恩爱夫妻能承受这年复一年的分隔远离呢？

注释：

促织：蟋蟀。

捣衣：中国古代服饰民俗。即妇女把织好的布帛，铺在平滑的砧板上，用木棒敲平，以求柔软熨贴，好裁制衣服。

九重：泛指多层。这里指遥远。

窓：同“窗”。

赏析：

南北朝诗人谢朓以山水诗著称，而《秋夜》却是一首闺怨诗，深刻地描写闺中怀人那种难以驱遣的愁思。古人生活落后，却战乱不断。很多新婚男子被远征离家，留下诸多留守妇人愁漫空房，思满织机的悲壮诗篇。

诗中首写就用了“促织”、“捣衣”两种常代表秋寒将至、巧妇勤织、远寄征人的意象，寓情于象，托物起兴，引发长期分居的年青妇女对远方亲人孤苦情思。三四句怀着缠绵思愁，深深情愫，直诉衷情：思君忆君远无期，唯有梦中才能一见，梦醒情尤伤，太伤神，太伤情，无心睡眠，只有“夜夜空伫立”。

诗中虽只写“南邻”、“北窓”、“西户”三个方位名词，却有隐却了“东落”之意，让人体会到独守空房，苦对四壁，孤寂迫人之感。依窗凝望北方，那轻轻的垂帘却阻隔着远在万里的亲人，百般煎熬唯有无穷思忆。

诗中“西户月光入”用景物来喻示时间。“入”字用得细致入微，写出圆月西沉，长夜过半的幽静时刻，而思妇心系夫君，幽怨难眠那种寂寞难奈的心境。

在这“百草凝霜，玉阶露湿”的时节，久伫窗前。突然手触到湿冷的罗衣。啊！是露水侵润进来了。抬头往外一看，透过窗纱，隐隐看到湿漉的台阶闪着亮光。“何知”在这里更有惊觉之意。写出闺中妇人忘情沉思的痴呆形象。更表现出多年征战对夫妻家人的极度伤害。作者借秋夜思妇伤感情怀抒发了作者对征战的深深痛恨及对因征战长期分离的人民深表同情。

谢朓对唐代浪漫诗人李白影响极大。李白的诗中也常见谢朓所写物象。如“长安一片月，万户捣衣声”、“玉阶生白露,夜久侵罗袜”就共用了谢朓《秋夜》中“捣衣”、“阶”、“露”。所以清人王士稹《论诗绝句》说李白“一生低首谢宣城”。

**秋夜的翻译篇五**

太常引·建康中秋夜为吕叔潜赋

宋代：辛弃疾

一轮秋影转金波，飞镜又重磨。把酒问姮娥：被白发、欺人奈何？

乘风好去，长空万里，直下看山河。斫去桂婆娑，人道是、清光更多。

译文及注释

一轮秋影转金波，飞镜又重磨。把酒问姮（héng）娥：被（pī）白发，欺人奈何？

中秋皓月洒下万里金波，好似那刚磨亮的铜镜飞上了夜空。我举起酒杯问那月中的嫦娥：怎么办呢？白发渐渐增多，欺负我拿它没有办法。

金波：形容月光浮动，因亦指月光。飞镜：飞天之明镜，指月亮。姮娥：即嫦娥，传说中的月中仙女。

乘风好去，长空万里，直下看山河。斫（zhuó）去桂婆娑（suō），人道是，清光更多。

我要乘风飞上万里长空，俯视祖国的大好山河。还要砍去月中树影摇曳的桂树，因为人们都说，这将使月亮洒下人间的光辉更多。

斫：砍。桂：桂树。婆娑：树影摇曳的样子。

译文及注释

译文

中秋皓月洒下万里金波，好似那刚磨亮的铜镜飞上了夜空。我举起酒杯问那月中的嫦娥：怎么办呢？白发渐渐增多，欺负我拿它没有办法。

我要乘风飞上万里长空，俯视祖国的大好山河。还要砍去月中树影摇曳的桂树，因为人们都说，这将使月亮洒下人间的光辉更多。

注释

太常引：词牌名。

吕叔潜：名大虬，生平事迹不详，似为作者声气相应的朋友。

金波：形容月光浮动，因亦指月光。

飞镜：飞天之明镜，指月亮。

姮娥：即嫦娥，传说中的月中仙女。

被白发欺人奈何：化用薛能《春日使府寓怀》“青春背我堂堂去，白发欺人故故生”诗意。

斫：砍。

桂：桂树。

婆娑：树影摇曳的样子。

创作背景

据词题可知，此词当作于公元1174年（宋孝宗淳熙元年）中秋夜，为赠友之作。当时辛弃疾任江东安抚司参议官，治所建康即今江苏省南京市。这时作者南归已整整十二年了。十二年中，为了收复中原，作者曾多次上书，力主抗金。起初始终坚持投降路线的宋高宗赵构传位于其族侄赵昚（孝宗），一时之间，南宋朝野弥漫着准备抗战的气氛。但经“符离之败”，“隆兴和议”，事实证明赵昚也是畏敌如虎的投降派。乾道元年（公元1165年），作者上赵昚《美芹十论》；乾道六年（公元1170年），上宰相虞允文《九议》，七年之内，连同另两篇，四次奏议，慷慨激昂，反复陈说恢复之事，但始终冷落一旁，未被采纳。在阴暗的政治环境中，作者只能以诗词来抒发自己的心愿。

赏析

此词通过古代的神话传说，强烈地表达了自己反对妥协投降、立志收复中原失土的政治理想。全词想象丰富，把超现实的奇思妙想与现实中的思想矛盾结合起来，体现了浓厚的浪漫主义色彩。

这首词的上片，词人巧妙地运用神话传说构成一种超现实的艺术境界，以寄托自己的理想与情怀。“一轮秋影转金波。飞镜又重磨。把酒问姮娥：被白发欺人奈何？”作者在中秋之夜，对月抒怀，很自然地想到与月有关的神话传说：吃了不死之药飞入月宫的嫦娥，以及月中高五百丈的桂树。词人运用这两则有关月亮的神话传说，借以表达自己的政治理想和阴暗的政治现实的矛盾。辛弃疾一生以恢复中原为己任，但残酷的现实使他的理想不能实现。想到功业无成、白发已多，作者怎能不对着皎洁的月光，迸发出摧心裂肝的一问：“被白发欺人奈何？”这一句有力地展示了英雄怀才不遇的内心矛盾。

下片抒写作者的豪情壮志，他要趁着美好的月夜，乘风直上万里长空，俯瞰祖国的山河。毫无疑义，这是他爱国思想的写照。“直下”，这里指目光一直地往下。最后又从天上写到人间，传说中月亮里那棵高大的桂树挡住了许多月光。为了使月光更清楚地照亮祖国大地，作者在最后两句写道，听人说：砍去那些摇晃（婆娑）的桂树枝叶，月亮便会更加光明。这是含蓄地说，铲除投降派的阻碍，才能取得抗金和收复中原事业的胜利。唐朝伟大的诗人杜甫在《一百五日夜对月》诗里写道：“斫却月中桂，清光应更多。”这里辛弃疾用“人道是”三个字，表示前人曾说过这个意思。

作者这里所说的挡住月光的“桂婆娑”，实际是指带给人民黑暗的婆娑桂影，它不仅包括南宋朝廷内外的投降势力，也包括了金人的势力。因为由被金人统治下的北方南归的辛弃疾，不可能不深切地怀想被金人统治、压迫的家乡人民。进一步说，这首词还可以理想为一种更广泛的象征意义，即扫荡黑暗，把光明带给人间。这一巨大的意义，是词人利用神话材料，借助于想象和逻辑推断所塑造的形象来实现的。

**秋夜的翻译篇六**

秋夜板桥浦泛月独酌怀谢脁

朝代：唐代

作者：李白

原文：

天上何所有，迢迢白玉绳。

斜低建章阙，耿耿对金陵。

汉水旧如练，霜江夜清澄。

长川泻落月，洲渚晓寒凝。

独酌板桥浦，古人谁可征。

玄晖难再得，洒酒气填膺。

译文及注释：

作者：佚名

译文

天上有什么呢？就银河像一条白玉般的绳索迢递蜿蜒。

它从建章阙的飞檐上斜斜拉起，把金陵照耀得晶莹剔亮。

汉水如素练一样轻盈漂过，江水在秋霜的映照下更加澄清。

月亮仿佛与江水一起流失，黎明前的江岸与沙洲寒气凝结。

我独自在板桥浦对月饮酒，古人中谁可以与我共酌？

可惜谢朓已经千古，我给你洒一杯清酒吧！胸中感叹万千！

注释

⑴谢朓，字玄晖。南朝齐诗人。板桥浦，地名。《水经注》：江水经三山，又湘浦出焉，水上南北结浮桥渡水，故曰板桥浦。《太平寰宇记》；板桥浦，在升州江宁县南四十里，五尺源出观山三十六里，注大江。谢玄晖《之宣城出新林浦向板桥诗》云：“江路西南永，归流东北骛。天际识归舟，云中辨江树。”

⑵谢朓诗：“玉绳低建章。”李善注：《春秋元命苞》曰：“玉衡北两星，为玉绳星。”

⑶《宋书》：永光元年以石头城为长乐宫，以北邸为建章宫。

⑷《南齐书》：谢朓，字玄晖，陈郡阳夏人。少好学，有美名，文章清丽。

⑸江淹《恨赋》：“置酒欲饮，悲来填膺。”李善注：“填，满也。”洒酒，一作“洒泪”。

赏析：

此诗的前四句写秋夜天宇和金陵远景。起首二句：“天上何所有？迢迢白玉绳。”一问一答，天真活泼，明快自然，饶有民歌风味。诗人仰望秋空，看到在这寥廓空明的天宇上远远地闪烁着两颗银亮的玉绳星。三四两句写玉绳星照耀下的金陵城。诗人放眼远眺，但见玉绳星斜斜地、低低地嵌镶在建章宫高大的楼阙旁边，发出格外耀目的光芒，对着整个金陵古城。这四句从大处落墨，先写天空，后写地面，连接自然，展现出碧海般的青天，白玉般的明星，以及星光照耀下的金陵城巍峨宫阙的剪影，境界空阔高远，正融注了诗人秋夜泛月时那种萧散自然、风流自赏的意绪。如果更深细地品味，这四句诗已隐隐透露，出怀念前代诗人谢朓的情思。谢朓《暂使下都夜发新林至京邑赠西府同僚》诗中，有“秋河曙耿耿，寒渚夜苍苍……金波丽鳷鹊，玉绳低建章”等写景佳句，李白诗的三、四句，显然是有意点化了谢诗，借以寄寓对谢朓的缅怀、追慕。而且，这两颗璀灿的玉绳星，一颗斜照建章阙，一颗耿对金陵城，仿佛具有象征的意蕴。它们在浩渺秋空中互相映照，仿佛正是谢朓、李白这两位古今相通、精神契合的天才诗人的化身。

中间四句写秋江月色。这里“汉水”借指长江。诗人不说“长江”而说“汉水”，是为了避免同下句“霜江”字面重复和音声相混。在板桥浦信步泛月的李白，俯视着脚下的大江，但见清澄的江水静静地流淌着，像是一条银光闪烁的白练。此刻，谢朓描写大江黄昏美妙景色的诗句“余霞散成绮，澄江静如练”（《晚登三山还望京邑》）自然跳上心头。对景吟诗，使他产生一种悠然神远的感变，仿佛自己已超越古今的界限，同小谢一起联袂步月，同赏秋江美景，推心置腹地纵论人生、品评诗文了。李白整个身心都沉浸在与古人神游的幻想境界里，以致忘怀了一切。他久久地凝望着明月逐渐西斜，月光如乳汁般倾泻在长江之中。直到月落星隐，天将破晓，朝雾弥漫洲渚，寒气侵袭发肤。这四句写秋江月色，明丽皎洁，清幽飘逸，动静相生，空灵迷人。而在这幅秋江月色图中，隐然一含情凝眺之人呼之欲出。这里表现出他的神态和心绪的变化：先是缅怀遐想古人，继而是与古人神游的畅快，接着是从遐想中醒悟过来发觉古人不可得见的寂寞与怅惘，这四句妙在不是静态的寓情于景和情景交融，而是从时间和景色的变化之中暗示出诗人复杂微妙的心理变化，不着痕迹，纯乎天籁。

最后四句点明题旨，直抒胸臆。诗人在板桥浦自斟自酌，没有知音同欢共饮，虽追慕谢朓，但毕竟相隔数百年，谁也不能把古人找回来。而在当今现世，像谢玄晖这样才华高妙、志趣相投的人，是很难得再遇到的。想到这里，诗人深深感到孤独寂寞，挥杯洒酒无心再饮。一股悲凉抑郁之气，充满了他的胸中。结句暗用梁代诗人江淹《恨赋》“置酒欲饮，悲来填膺”句意，而融化无迹，如同己出。至此，诗人不仅婉曲尽致地抒写了对古人的缅怀遐思，而且借痛感斯人之不可复遇，宣泄出世无知音的深沉感喟。

**秋夜的翻译篇七**

秋夜板桥浦泛月独酌怀谢脁

天上何所有，迢迢白玉绳。

斜低建章阙，耿耿对金陵。

汉水旧如练，霜江夜清澄。

长川泻落月，洲渚晓寒凝。

独酌板桥浦，古人谁可征。

玄晖难再得，洒酒气填膺。

翻译

夜半天上何所有，只有这遥远的玉绳星白光闪闪。

继而又斜挂在建章宫门前，低吐地对着钟山。

寒江夜来显得更加清澈，静水依旧像一条素练。

天将晓时川流不息的长江水像要把落月也泻到大海。沙洲上还凝结着夜里的秋寒。

我独目酌酒在板桥浦，寻找着古人描写这里的诗篇。

可惜谢朓这样的诗人再也不得见了，洒酒江上惆帐填满胸间。

注释

玉绳：星宿名，李善《文选》注引《春秋元命苞》说，玉衡北两星为玉绳星。

建章：宫殿名，南朝宋时建。

汉水：即汉江，长江最长支流，源出今陕西西南宁强县，流经湖北，在武汉注入长江。这里即借指长江。

霜江：此指长江。

洲渚：水中小块陆地。

“独酌”二句：谢朓有《之宣城出新林浦向板桥》诗。

徵：即”征“。

玄晖：即谢朓。《南齐书》：谢朓，字玄晖，陈郡阳夏人。少好学，有美名，文章清丽。

洒酒：一作“洒泪”。

赏析

此诗的前四句写秋夜天宇和金陵远景。起首二句：“天上何所有？迢迢白玉绳。”一问一答，天真活泼，明快自然，饶有民歌风味。诗人仰望秋空，看到在这寥廓空明的天宇上远远地闪烁着两颗银亮的玉绳星。三四两句写玉绳星照耀下的金陵城。诗人放眼远眺，但见玉绳星斜斜地、低低地嵌镶在建章宫高大的楼阙旁边，发出格外耀目的光芒，对着整个金陵古城。这四句从大处落墨，先写天空，后写地面，连接自然，展现出碧海般的青天，白玉般的明星，以及星光照耀下的金陵城巍峨宫阙的剪影，境界空阔高远，正融注了诗人秋夜泛月时那种萧散自然、风流自赏的意绪。如果更深细地品味，这四句诗已隐隐透露，出怀念前代诗人谢朓的情思。谢朓《暂使下都夜发新林至京邑赠西府同僚》诗中，有“秋河曙耿耿，寒渚夜苍苍……金波丽鳷鹊，玉绳低建章”等写景佳句，李白诗的三、四句，显然是有意点化了谢诗，借以寄寓对谢朓的缅怀、追慕。而且，这两颗璀灿的玉绳星，一颗斜照建章阙，一颗耿对金陵城，仿佛具有象征的意蕴。它们在浩渺秋空中互相映照，仿佛正是谢朓、李白这两位古今相通、精神契合的天才诗人的化身。

中间四句写秋江月色。这里“汉水”借指长江。诗人不说“长江”而说“汉水”，是为了避免同下句“霜江”字面重复和音声相混。在板桥浦信步泛月的李白，俯视着脚下的大江，但见清澄的江水静静地流淌着，像是一条银光闪烁的白练。此刻，谢朓描写大江黄昏美妙景色的诗句“余霞散成绮，澄江静如练”（《晚登三山还望京邑》）自然跳上心头。对景吟诗，使他产生一种悠然神远的感变，仿佛自己已超越古今的界限，同小谢一起联袂步月，同赏秋江美景，推心置腹地纵论人生、品评诗文了。李白整个身心都沉浸在与古人神游的幻想境界里，以致忘怀了一切。他久久地凝望着明月逐渐西斜，月光如乳汁般倾泻在长江之中。直到月落星隐，天将破晓，朝雾弥漫洲渚，寒气侵袭发肤。这四句写秋江月色，明丽皎洁，清幽飘逸，动静相生，空灵迷人。而在这幅秋江月色图中，隐然一含情凝眺之人呼之欲出。这里表现出他的神态和心绪的变化：先是缅怀遐想古人，继而是与古人神游的畅快，接着是从遐想中醒悟过来发觉古人不可得见的寂寞与怅惘，这四句妙在不是静态的寓情于景和情景交融，而是从时间和景色的变化之中暗示出诗人复杂微妙的心理变化，不着痕迹，纯乎天籁。

最后四句点明题旨，直抒胸臆。诗人在板桥浦自斟自酌，没有知音同欢共饮，虽追慕谢朓，但毕竟相隔数百年，谁也不能把古人找回来。而在当今现世，像谢玄晖这样才华高妙、志趣相投的人，是很难得再遇到的.。想到这里，诗人深深感到孤独寂寞，挥杯洒酒无心再饮。一股悲凉抑郁之气，充满了他的胸中。结句暗用梁代诗人江淹《恨赋》“置酒欲饮，悲来填膺”句意，而融化无迹，如同己出。至此，诗人不仅婉曲尽致地抒写了对古人的缅怀遐思，而且借痛感斯人之不可复遇，宣泄出世无知音的深沉感喟。

创作背景

开元十四年（726），李白二十六岁，游襄汉，上庐山，东至金陵、扬州。此诗即作于这年秋天游金陵之时。从诗题可知，这是一首缅怀谢朓的诗。

**秋夜的翻译篇八**

原文：

秋夜寄僧

唐代：欧阳詹

尚被浮名诱此身，今时谁与德为邻。

遥知是夜檀溪上，月照千峰为一人。

译文：

尚被浮名诱此身，今时谁与德为邻。

我还被官场虚名诱惑着无法脱身，现在谁还有高尚的君子德行。

遥知是夜檀溪上，月照千峰为一人。

知道那远远的檀溪之上，月亮为您朗照着千山万峰。

注释：

尚被浮名诱此身，今时谁与德为邻。

秋夜寄僧：《全唐诗》题《注》：“一作秋夜寄弘济上人”。被：作“披”。比喻精神上的担负。浮名：虚名。诱，欺诳；引诱，此为困扰之意。德：美好德行。

遥知是夜檀(tán)溪上，月照千峰为一人。

是夜：此夜，即今晚。檀溪：地处中国湖北省襄阳市，又名檀溪湖，在襄阳城西真武山北面。一人：指的是弘济上人。

赏析：

诗中运用了设问和借景抒情的表达技巧，写下了人心不古，世风日下的社会状况，而作者不得不周旋其中，从而表现了弘济上人的高洁。

《秋夜寄僧》没有运用精工华美的辞藻，而这也是欧阳詹一贯的诗词风格，欧阳詹的诗虽谈不上新奇，却很讲究炼饰。他继承了同时期诗人陈去疾清新洗炼的语言风格，在用词炼意和声调格律上都十分讲究，尽量避免押险韵，最忌用生僻词语，这就使他的诗不仅浅显平易，通俗易懂,而且韵律和谐，读起来琅琅上口，文字质朴，却富有味。

开头前两句先言明自己的处境，想脱离官场，但又不忍，最终不得不周旋其中。二句虽是问话，实则自己心中早有答案，从而引导出对僧人的赞扬。意为“如今人心不古，世风日下，我还不得不周旋于其中，只有您却还与德为邻，佩有美好德行。”十几年求宦的道路上，欧阳詹艰难地抗争，苦苦地挣扎。痛苦的现实，刻骨铭心的人生历程，成了欧阳詹赋作最核心的表现内容。

在后两句中诗人运用了自己所擅长的取材、布景和造境的写作方式，“为什么呢？看那月光多么明朗，虽然照着千座峰峦，实是受感动而且只照您一人。”在诗中，他不是孤立地抽象地说教，而是把情与理置于形象的描写之中,在鲜明完整的意象中以借物言志即景抒情的方式表现个人的思想和情感，刻画传神，细致入微。抒写了他对弘济上人的怀念情绪的同时，把老僧的品德、感天动地月为之明的情形写了出来，可见诗人内心潜在的不须言明的感情。

**秋夜的翻译篇九**

原文：

秋夜月中登天坛

唐代：姚合

秋蟾流异彩，斋洁上坛行。天近星辰大，山深世界清。

仙飙石上起，海日夜中明。何计长来此，闲眠过一生。

译文：

秋蟾流异彩，斋洁上坛行。天近星辰大，山深世界清。

仙飙石上起，海日夜中明。何计长来此，闲眠过一生。

注释：

秋蟾(chán)流异彩，斋(zhāi)洁上坛行。天近星辰大，山深世界清。

秋蟾：代指月亮。斋洁：佛教修行的一种程序，素食沐浴，清心寡欲，以示虔诚。

仙飙(biāo)石上起，海日夜中明。何计长来此，闲眠过一生。

飚：狂风，旋风。

赏析：

这首诗意境飘逸雄浑，表达了诗人想远离世俗纷扰，在安宁中度过一生的愿望。全诗语言清丽，想象奇特，尤其是中间两联，高旷悠远，字句圆熟，读来颇令人玩味。

**秋夜的翻译篇十**

原文：

长簟迎风早，空城澹月华。

星河秋一雁，砧杵夜千家。

节候看应晚，心期卧亦赊。

向来吟秀句，不觉已鸣鸦。

译文

修长的竹枝早早迎接着秋风，淡淡的月华洒满了空城。

一只鸿雁向银河飞去，寂静的夜里，传来千家万户捣衣的砧声。

季节飞快地推移，转眼已秋冬，闲散里，我空怀着未曾了却的心意。

我反复吟诵你秀美的诗句，不觉天色将晓，已听见早鸦乱啼。

韵译

我早早地枕着竹席迎风纳凉，清虚的秋夜京城荡漾着月光。

一行秋雁高高地掠过了星空，千家万户传来了捣衣的声响。

看节候应该是到了更深夜阑，思念友人心灵相期睡觉也晚。

刚刚反复吟诵你送我的佳句，不觉乌鸦呱呱啼叫天已渐亮。

注释程延：一作“程近”，事迹不祥，诗人的诗友。

簟（diàn）：竹名，竹席。

空城：指城市秋夜清静如虚空。澹月华：月光淡荡。澹，漂动。

星河：即银河。

砧杵（zhēn chǔ）：捣衣用具，古代捣衣多在秋夜。砧，捣衣石。杵，捣衣棒。

节候：节令气候。

心期：心所向往。卧：指闲居。落空。

向来：刚才。秀句：诗的美称。

鸣鸦：天晓鸦鸣。

赏析：

【评析】：

这是一首酬答诗，为了酬诗，而通宵未眠，足见彼此心期之切。前半首写秋夜，声色俱全。颔联属对，尤其自然秀逸。颈联写更深夜阑，心期而不得入眠。末联写吟咏赠诗，不觉已鸦噪天曙，结构颇为严密。“星河秋一雁，砧杵夜千家”，清新活泼，实属佳对。（刘建勋）

【简析】：

这是一首酬答程近所赠的同题诗。诗的前六句都紧扣“秋夜”，七八句是称赞程诗之美，因为欣赏他的原作和要写和诗，竟至苦吟了一夜，通宵未眠。

这是一首酬赠诗，诗人酬和友人，以友人的诗题和诗，描写了秋夜清远疏淡的景色，意境开阔，同时写出时序更迭引起诗人心事未了的惆怅。

前四句就卧病的心情来取景渲染、寂寥的砍夜之景与诗人的寂寥心情相吻合。

“长簟迎风早”是说秋风过早地来到庭院，长簟被秋风吹得窸窣咋响。一个“早”字写出卧病之人对秋风的突出感受。“迎风”二字写出一片萧瑟的声响，达声音更衬托出秋意的浓重和秋夜的沉寂。

“空城澹月华”，是说空寂约城中洒满了淡淡的月光。“空城”并非说城中空无所有，“空”是寂静之意。空城寂寂，月色凄迷，是对诗人心情的绝妙写照。

“星河秋一雁”，是说一只孤雁划过秋夜的天空向银河飞去。“星河”是寂寥的，“一雁”是孤独的，“秋”夜是清冷的，三种事物连缀成文，构成幽深的意境，使人感触到诗人心境为孤凄。

“砧杵夜千家”，是说时当秋季，人们开始准备寒衣了，故而千家万户都传来了捣衣声。捣衣声声，反衬出秋夜的沉寂。诗人巧借秋声秋色以渲染愁怀，收到了良好的艺术效果。

颈联转入叙事，写出悲秋的原因。“节候看应晚，心期卧亦赊。”“节候”，这两个字承接着前四句所写的秋声秋色。“看”和“应”均为揣测之辞，全句意思是说，看来节候大概已入晚秋。此句使用揣测之辞与下句的“卧”字相关照，“卧”是卧病在床，故对节候不能作定论。一个“卧”字定下全诗的感情基调，道出悲秋的原因：由于卧病，而使心愿落空。美好的心愿不能实观，疾病缠身，又临深秋，可见诗人的悲哀心情，跃然纸上。此联叙事是前四句景物描写的感情依凭，使以上的景物有了精神支柱。

尾联“向来吟秀句，不觉已鸣鸦：”二句意谓，深夜吟诵您的秀美诗句，兴味颇浓，不知不觉已是天晓鸦鸣。以扶病之身而能长夜吟庆不倦，自是因为诗句美好，作为酬赠之作，已尽了题意。同时，也写出了病中孤寂的生活，漫漫秋夜，只有一诗相伴，诗人的寥落心情可以想见。

全诗前半写景，景中寓情；后半叙事，事中现意。写景与叙事，笔墨虽二，情意实一。一条感情线索贯穿全篇，有如红线串珠，结构成一个完美的艺术整体。

**秋夜的翻译篇十一**

原文：

木兰花慢·立秋夜雨送梁汾南行

[清代]纳兰性德

盼银河迢递，惊入夜，转清商。乍西园蝴蝶，轻翻麝粉，暗惹蜂黄。炎凉。等闲瞥眼，甚丝丝、点点搅柔肠。应是登临送客，别离滋味重尝。

疑将。水墨画疏窗，孤影淡潇湘。倩一叶高梧，半条残烛、做尽商量。荷裳。被风暗剪，问今宵、谁与盖鸳鸯。从此羁愁万叠，梦回分付啼螀。

译文及注释：

译文

盼望着银河的出现，入夜的时候却偏偏下起了悲凄的秋雨。刹那间，园里的蝴蝶和蜜蜂纷纷飞起，匆匆躲避。是暖是寒。入秋夜雨本是等闲之事，但今晚那丝丝点点的雨声却令人搅断柔肠。应该是因为此时正是别离送友的时刻，所以这秋雨才这样让人断肠吧。

秋夜雨洒落在疏窗上，那雨痕仿佛是屏风上画出的水墨画。能否请求高高的梧桐树和烧残的灯烛细做掂量，不要在此时再添人的愁绪池塘里，荷叶已经被秋风吹残，那今夜谁来代替荷叶为鸳鸯们遮风挡雨呢？你将上路远行，从此旅途劳顿，梦醒之时，唯有悲切的寒蝉声相伴。

注释

木兰花慢：词牌名。原为唐教坊曲。《金奁集》入“林钟商调”，五十五字，前后片各三仄韵，不同部换叶。

梁汾：顾贞观（1637一1714年），又名华文，字华峰，一作华封，号梁汾，江苏无锡人。清康熙十五年（1676年）与纳兰性德相识，从此交契，直至纳兰性德病殁。

迢递（tiáo dì）：高远貌。

清商：古代五音之一，即商音，其调悲凉凄切。此处借指入夜后的秋雨之声。

西园：本为园林名，后亦泛指园林。

麝（shè）粉：香粉，代指蝴蝶翅膀。

蜂黄：本指妇女涂额之黄色妆饰，此处代指蜜蜂。

疑将：仿佛、类似。将，助词。唐王勃《郊园即事》：“断山疑画障，悬熘泄鸣琴。”

炎凉：是暖是寒。炎：热。凉：冷。

水墨：浅黑色，常形容或借指烟云。疏窗：雕刻有花纹图案的窗户。

潇湘：本指湘江，或指潇水、湘水，此处代指竹子。

倩：倚近、靠近。

商量：斟酌、思考之意。洪咨夔《念奴娇·老人用僧仲殊韵咏荷花横披谨和》：“香山老矣，正商量不下，去留蛮素。”

荷裳（hé cháng）：用荷叶做衣服，这里指荷叶。

羁愁：旅人的愁思。万叠，形容愁情的深厚浓重。

螀（jiāng）：即寒蝉，蝉的一种，比较小，墨色，有黄绿色的斑点，秋天出来鸣叫。

赏析：

词的上片，词人开门见山地表述了他与好友聚少离多的现实，所以分别的时候二人愈加地难分难舍。“盼银河迢递，惊入夜，转清商。”一个“盼”字，写出了容若与友人的期待。只可恨“天有不测风云”，“惊入夜，转清商”，一场突如其来的秋雨随风而至，一个“惊”字，语意突转，尽显出乎预料之意。“盼”与“惊”形成鲜明的对比，词的感情也由美好的期盼陡然直降，成了失落。“乍西园蝴蝶，轻翻麝粉，暗惹蜂黄。”这场雨来得真的是太突然了，连院子里的蝴蝶都没有准备好，吓得四处翻飞，扑棱着翅膀，鳞粉也飘落下来。一不小心，又惊到了无辜的小蜜蜂。这样一来，园中蜂飞蝶舞，一片慌乱景象。这个气候真是变化无常，明明之前还是晴朗温暖，一瞬间就变得风雨交加、阵阵凉寒。这雨浙渐沥沥的，连绵不绝下个不停，而且点点滴滴，敲打着心房，缠绵着柔肠。“甚丝丝、点点搅柔肠”，夜雨愁人，上天看到世间的悲苦，流下眼泪，化作雨水，洒落在人间。如果说之前容若还在隐忍着离别的伤心，这一句开始感情便出现了波澜。“应是登临送客，别离滋味重尝。”是送友远行，再一次尝到了离别的滋味，再一次忍受相思之苦。一个“重”字真是尽显无奈与怨恨。

到了下片，词人笔锋一转，开始嘱咐好友要努力加餐饭，在桂花飘香的时节要如约归来。“水墨画疏窗，孤影淡潇湘”意境很是空淡疏缈。潇湘和下片开头“疑将”连在一起看，秋夜雨洒落在疏窗上，那雨痕仿佛是屏风上画出的潇湘夜雨图。“潇湘”二字本就是离愁别恨的代名词，在这里无非是纳兰心事的一种寄托。“倩一叶高梧，半条残烛，做尽商量”，这句子纳兰说得婉转，窗外夜雨梧桐、屋内泣泪残烛，怎不让人伤神。因此纳兰说，能否请梧桐和灯烛细做掂量，莫要此时再添人愁绪。“荷裳一被风暗剪，问今宵谁与盖鸳鸯”，已至秋天，荷塘自然也是一片萧索，此情此景，像极了李商隐那首《宿骆氏亭寄怀崔雍崔衮》里的句子：“秋阴不散霜飞晚，留得枯荷听雨声。”到了“从此羁愁万迭，梦回分付啼萤”，纳兰终于将“送别”二字明写在了词面上，“雨夜”“寒蝉”渲染了离别的气氛，离别后，愁惰万叠，只恨造化弄人。词人把这样的话放在词末，惜别离愁之意溢于言表。

全篇都围绕着“立秋”和“夜雨”展开，从景物着手，用景物烘托，营造离别的氛围，悲凉凄切之情更为细密深透。

**秋夜的翻译篇十二**

江上秋夜

雨暗苍江晚未晴，井梧翻叶动秋声。

楼头夜半风吹断，月在浮云浅处明。

古诗简介

《江上秋夜》是宋代诗人道潜创作的一首七言绝句。这首诗前两句写景，通过“苍江”“井梧”反衬出作者所处环境的幽静。后两句写夜风乍息，月亮在薄云处露出一点光明，则显示了诗人对前景的希冀与祈盼。这首诗构思精巧，层次分明，写景真切细致。

翻译/译文

写苍江阴雨绵绵，时至傍晚仍未见晴，井边的梧桐翻动着叶片，飒飒有声。

站在江楼上，风吹到半夜才停，乌云渐散，但未完全散去，透出朦胧月色。

注释

⑴井梧：井边的梧桐。

⑵风吹断：风停了。断，止。

创作背景

宋人写景，往往不满足于总体印象的概括或静态的勾勒，而是刻意追求深细地表现出时间推移过程中的自然景物的变化。这首七绝就是那个时代的文化产物。

赏析/鉴赏

这首七言绝句通过描写苍江从傍晚到夜半、天气由阴雨转晴的变化过程，烘托出江上秋夜由喧闹渐入静谧的气氛，构成了清冷寒寂的意境。全诗四句四景，分别选择最适宜的角度表现了阴雨、风起、风停及将晴时分的景色，虽一句一转，却合成一幅完整的画面。

首句写阴雨笼罩中的苍江到晚来还没见晴，“暗”字气象浑涵，下得精当，不但用浓墨绘出了天低云暗、秋水苍茫的江景，而且使浓重的雨意和渐渐来临的暗夜自然连成一气，一句写尽了白昼到傍晚的天色。这句是从大处落墨，第二句则是从细处着意。井边的梧桐翻动着叶子，飒飒有声，是风吹所致，此时倘若还是“梧桐更兼细雨”，便应是“到黄昏点点滴滴”（李清照《声声慢》）的另一番景象了。由梧叶翻卷的动静辨别风声，可见此时风还不大，始发于树间，因此这细微的声息暗示了风一起雨将停的变化，又是秋声始动的征兆。第三句写半夜里风声才停时的情景，“吹”与“断”说明风曾刮得很紧，从楼头判别风声，就不同于从桐叶上辨别风声了，必定要有相当的风力和呼呼的声响才能听出是“吹”还是“断”。所以这一句中的“断”字放在句断之处，与上一句井梧翻叶相应，虽只是写风的一起一止，却概括了风声由小到大，吹了半夜才停的全过程。这正是欧阳修所写“初淅沥而萧飒，忽奔腾而澎湃，如波涛夜惊”（《秋声赋》）的秋声。这两句全从江楼上的人的听觉落笔，真切地写出了秋声来时江上暗夜中凄清的气氛。这个“断”字还承上启下，带出了最后一句精彩的描写：风停之后，乌云渐渐散开，但尚未完全放晴，月亮已在云层的浅淡之处透出了光明。作者准确地抓住了浮云将散而未散的这一瞬间，表现出月亮将要钻出云层的动态，烘托出半夜风雨之后天色初晴时那种特有的清新和宁静的气氛。“明”字在首句“暗”字的映衬下，成为全诗最耀眼的亮色，在结尾处预示出一片雨过天晴的明朗境界。

这首诗纯以写景的真切细致取胜，但如果没有作者对秋意的敏锐感受，便不容易准确地捕捉住每个特定时刻的景物特征，如果没有精巧的构思和炼字，也不容易在一首短短的绝句中如此层次分明地展现出景色随天色阴晴而转换的过程，并形成浑成的意境。

**秋夜的翻译篇十三**

北场芸藿罢，东皋刈黍归。

相逢秋月满，更值夜萤飞。

译文

在房屋北边的菜园锄豆完毕，又从东边田地里收割黄米归来。

在这月圆的秋夜，恰与老友王处士相遇，更有星星点点的秋萤穿梭飞舞。

注释

处士：对有德才而不愿做官隐居民间的人的敬称。

北场：房舍北边的场圃。

芸藿（huò）：锄豆。芸，通“耘”，指耕耘。藿，指豆叶。

东皋（gāo）：房舍东边的田地。皋，水边高地。

刈（yì）：割。

黍（shǔ）：即黍子。单子叶禾本科植物，生长在北方，耐干旱。籽实淡黄色，常用来做黄糕和酿酒。

萤：萤火虫。

赏析

作者王绩由隋入唐，诗风朴实自然，一洗齐梁华靡浮艳的旧习，在唐初诗上独树一帜。这首描写田园生活情趣小诗，质朴平淡中蕴含着丰富隽永诗情。颇能代表他艺术风格。

前两句写农事活动归来。北场、东皋不过泛说屋北场圃家东田野并非实指地名。“东皋”暗用陶渊明《归去来辞》“登东皋以舒啸”诗句点明归隐躬耕身分。芸（通“耘”）藿就是锄豆，它和“刈黍”一样都是秋天农事活动。这两句平平叙述没有任何刻画渲染，平淡到几乎不见有诗。但这种随意平淡语调和舒缓从容节奏中透露出诗人对田园生活的习惯和一片萧散自得、悠闲自如的情趣。王绩归隐生活条件优裕。参加“芸藿”、“刈黍”一类田间劳动，只是他田园生活一种轻松愉快的点缀。这种生活所造成心境和谐平衡，是下两句所描绘“秋夜喜遇”情景的背景与条件。

“相逢秋月满，更值夜萤飞。”带着日间田野劳动后轻微疲乏和快意安恬，怀着对归隐田园生活欣然自适，两位乡居老朋友在宁静美好的秋夜不期而遇了。这一个满月之夜，整个村庄和田野笼罩在一片明月辉映之中，显得格外静谧、安闲、和谐。穿梭飞舞着星星点点秋萤，织成一幅幅变幻不定的图案。它们的出现，给这宁静安闲山村秋夜增添了流动意致和欣然生意，使它不致显得单调与冷寂。同时这局部流动变幻又反过来更衬出了整个秋夜山村宁静安恬。这里对两相遇场面没有作任何面描写也没有一笔写“喜”字，但透过这幅由溶溶明月、点点流萤所组成山村秋夜画图，借助于“相逢”、“更值”这些感情色彩浓郁词语点染诗人那种沉醉于眼前美好景色中快意微醺，那种心境与环境契合无间、舒适安恬以及共对如此良夜幽景，两位朋友别有会心微笑和得意忘言情景都已经鲜明地呈现读者面前了。

以情驭景，以景托情，是这首诗突出的艺术特色。诗中选取“北场”、“东皋”、“秋月”、“夜萤”这不同方位的四景对诗人逢友的兴奋心情进行点染，但每景又都饱含着诗人喜悦的情愫。前两句描绘在满载劳动的喜悦中与好友相逢的场景，有喜上加喜的意味蕴含其中。后两句写天公作美，友人得团聚，以喜庆之景来烘托遇友之喜，使诗歌境界弥漫着一种欢快的氛围。

王绩不少诗篇尽管流露出对封建礼教羁束不满却又往往表现出遗世独立、消极隐遁思想。他名篇《野望》同样不免有这种消极倾向。这首小诗虽写田园隐居生活却表现了乡居秋夜特有美以及对这种美的心领神会，色调明朗富于生活气息。他诗有真率自然、不假雕饰之长但有时却过于率直质朴而乏余蕴。

这首诗则既保持朴素自然优点又融情入景，不经意地点染出富于含蕴意境。从田园诗发展上看，陶诗重写意，王维田园诗则着意创造情景交融的优美意境。王绩这首诗不妨看作王维田园诗先声。从诗中还可以看到陶诗影响，但它从整体上说已经属于未来诗歌发展时代作品了。

创作背景

此诗为作者归隐期间所作，具体创作时间不详。贞观初年，王绩弃官回乡。他心念仕途，却又难以显赫发达，便归隐田园，以琴酒诗歌自娱。

王绩

王绩(约590～644)，字无功，号东皋子，绛州龙门(今山西河津)人。隋末举孝廉，除秘书正字。不乐在朝，辞疾，复授扬州六合丞。时天下大乱，弃官还故乡。唐武德中，诏以前朝官待诏门下省。贞观初，以疾罢归河渚间，躬耕东皋，自号“东皋子”。性简傲，嗜酒，能饮五斗，自作《五斗先生传》，撰《酒经》 、《酒谱》 。其诗近而不浅，质而不俗，真率疏放，有旷怀高致，直追魏晋高风。律体滥觞于六朝，而成型于隋唐之际，无功实为先声。

**秋夜的翻译篇十四**

秋夜寄邱员外

怀君属秋夜，散步咏凉天。

空山松子落，幽人应未眠。

古诗简介

《秋夜寄邱员外》是唐代诗人韦应物的作品。此诗前半首写作者自己，即怀人之人；后半首写正在临平山学道的丘丹，即所怀之人。全诗不以浓烈的字词吸引读者，而是从容落笔，浅浅着墨，语淡而情浓，言短而意深。整首诗格调古朴雅致、安闲恬淡，给人玩味不尽的艺术体验。

翻译/译文

怀念你竟在这深秋的夜晚，散步咏叹多么寒凉的霜天。

想此刻空山中正掉落松子，幽居的友人一定还未安眠。

注释

⑴邱二十二员外：名丹，苏州人，曾拜尚书郎，后隐居平山上。一作“邱二十二员外”。

⑵属：正值，适逢，恰好。

⑶幽人：幽居隐逸的人，悠闲的人，此处指邱员外。

赏析/鉴赏

韦应物的五言绝句，一向为诗论家所推崇。胡应麟在《诗薮》中说：“中唐五言绝，苏州最古，可继王、孟。”沈德潜在《说诗晬语》中说：“五言绝句，右丞之自然、太白之高妙、苏州之古淡，并入化境。”上面这首诗是他的五绝代表作之一。它给予读者的艺术享受，首先就是这一古雅闲淡的风格美。施补华在《岘佣说诗》中曾称赞这首诗“清幽不减摩诘，皆五绝中之正法眼藏也”。它不以强烈的语言打动读者，只是从容下笔，淡淡着墨，而语浅情深，言简意长，使人感到韵味悠永，玩绎不尽。

这是一首怀人诗。诗人与丘丹在苏州时过往甚密，丘丹临平山学道时，诗人写此诗以寄怀。诗的首两句，写自己因秋夜怀人而徘徊沉吟的情景；后两句想象所怀的人这时也在怀念自己而难以成眠。隐士常以松子为食，因而想到松子脱落季节即想起对方。一样秋色，异地相思。着墨虽淡，韵味无穷；语浅情深，言简意长。全诗以其古雅闲淡的风格美，给人玩绎不尽的艺术享受。

如果就构思和写法而言，这首诗还另有其值得拈出之处。它是一首怀人诗。前半部分写诗人自己，即怀念友人之人；后半部分写正在临平山学道的丘丹，即诗人所怀念之人。首句“怀君属秋夜”，点明季节是秋天，时间是夜晚，而这“秋夜”之景与“怀君”之情，正是彼此衬映的。次句“散步咏凉天”，承接自然，全不着力，而紧扣上句。“散步”是与“怀君”相照应的：“凉天”是与“秋夜”相绾合的。这两句都是写实，写出了作者因怀人而在凉秋之夜徘徊沉吟的情景。接下来，作者不顺情抒写，就景描述，而把诗思飞驰到了远方，在三、四两句中，想象所怀念之人在此时、彼地的状况。而这三、四两句又是紧扣一、二两句的。第三句“山空松子落”，遥承“秋夜”、“凉天”，是从眼前的凉秋之夜，推想临平山中今夜的秋色。第四句“幽人应未眠”，则遥承“怀君”、“散步”，是从自己正在怀念远人、徘徊不寐，推想对方应也未眠。这两句出于想象，既是从前两句生发，而又是前两句诗情的深化。从整首诗看，作者运用写实与虚构相结合的手法，使眼前景与意中景同时并列，使怀人之人与所怀之人两地相连，进而表达了异地相思的深情。

陆机在《文赋》中指出，作者在构思时，可以“观古今于须臾，抚四海于一瞬”。刘勰在《文心雕龙·神思篇》中也说：“文之思也，其神远矣。故寂然凝虑，思接千载；悄焉动容，视通万里。”这些话说明文思是最活跃的，是不受时空限制的。因此，在诗人笔下，同一空间里，可以呈现不同的时间；同一时间里，也可以呈现不同的空间。像王播的《题木兰院》：“三十年前此院游，木兰花发院新修；如今再到经行处，树老无花僧白头”，就属于前者。而这首韦应物的怀人诗，则属于后者。现代的电影艺术，有时采用叠影手法来处理回忆与遥想的镜头，有时使银幕上映出两上或两个以上的画面，使观众同时看到在两个或两个以上的空间或时间里出现的不同场景。这首诗运用的手法正与此相同。它使读者在一首诗中看到两个空间，既看到怀人之人，也看到被怀之人，既看到作者身边之景，也看到作者遥想之景，从而把异地相隔的人和景并列和相连在一起，说明千里神交，有如晤对，故人虽远在天涯，而想思却近在咫尺。

本文档由站牛网zhann.net收集整理，更多优质范文文档请移步zhann.net站内查找